

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 23

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang

4. Juni 1981 Heft 23/81

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnementen

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptstadt:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

**Bulletin technique  
de la Suisse romande**

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 9/1981

### Construction de tunnels

La Furka: tunnel de base Oberwald—Realp, par Job Hünerwadel et Walter Häberli 109

### Actualité

118, 123, B51

### Physique de la construction

Aspects thermiques de la fenêtre, par Jean-Bernard Gay 119

Industrie et technique B51

Documentation générale B51

## Inhalt

### Zeitfragen

Gedanken zur Technik und ihre Bedeutung für die Zukunft  
der Schweizer Industrie. Von Piero Hummel, Baden

523

### Raumplanung

Les cantons et les communes face aux mesures prévues par  
la Loi fédérale sur l'aménagement du territoire, par  
Riccardo Jagmetti, Zürich

528

### Astrophysik

Zehn Jahre 100 m-Radioteleskop Effelsberg. Von Eugen  
Hentsches, München

538

### Luftfahrt

Erster Stratosphärenflug Piccards vor 50 Jahren

541

### Umschau

Hohe Umwelt-Alarmstufe im Persischen Golf. Zieglerhaus  
Rottenschwil, Informationszentrum der Stiftung Reusstal.  
Erdbebenstest für Hochtemperaturreaktor. Australien, einst  
von Regenwald bedeckt. Ungenutztes Meeresspotential.  
Erstes Kraftwerk mit Straflo-Turbinen in Betrieb. Satellit  
«sieht» Supernova. Kohlenstoff in Flüssen. Ehrgeiziges  
Kommunikationsprojekt in Indien

542

### Tagungsberichte

Bauschäden – eine Folge mangelnder Bauausführung

544

SIA-Tag 1981 in Baden. Von Bruno Meyer

545

### Wettbewerbe

Projektwettbewerb Spalenvorstadt Basel. Ideenwettbewerb  
Klösterliareal in Bern. Tribunal cantonal vaudois à  
Lausanne. Mehrzweckgebäude in Oetwil am See.  
Bezirksspital Frutigen. Mehrzweckgebäude in Wolfwil (SO)

546

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten  
Kurzmitteilungen. Tagungen. Weiterbildung, Vorträge.  
Stellenvermittlung SIA/GEP

B93/94

B95

B96

## zum Titelbild



Der Ytong. Ein Beitrag zum Energiesparen. Seit über 50 Jahren bewährt. In allen Klimazonen der Erde. Als energiesparendes Mauerwerk für Wohnbereich und Industriebauten. Informationen, Angebote und Planungsunterlagen erhalten Sie von der

**Ytong Zürich AG**  
Informationsdienst  
Grütlistrasse 44  
8002 Zürich  
Tel. 01/202 35 71